



Comissão dos Orçamentos

BUDG_PV(2010)0427_1

ACTA

Reunião de 27 de Abril de 2010, das 09.00 às 12.30,
e de 28 de Abril de 2010, das 09.00 às 12.30
BRUXELAS

A reunião tem início às 09.15 de terça-feira, 27 de Abril de 2010, sob a presidência de Alain Lamassoure (presidente).

1. Aprovação da ordem do dia

Decisão: A ordem do dia é aprovada.

2. Comunicações do presidente

O presidente remete para o boletim "COBU News".

3. Acta da reunião de 16 de Março de 2010

PE439.968v01-00

Decisão: A acta é aprovada.

ORÇAMENTO 2011

4. Apresentação do projecto de orçamento para 2011 pelo Comissário Lewandowski

Intervenções: Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Alain Lamassoure, Salvador Garriga Polledo, Göran Färm, Helga Trüpel, Alexander Alvaro, Jutta Haug, László Surján, Anne E. Jensen, Eider Gardiazábal Rubial, José Manuel Fernandes, Francesca Balzani, Ivars Godmanis e Maria da Graça Carvalho

**5. Secção III: primeira posição sobre o projecto de orçamento
Sidonia Elżbieta Jędrzejewska (PPE)**

Intervenções: Tratado em conjunto com o ponto 4

6. Quadro financeiro plurianual e Acordo Interinstitucional: pergunta oral ao Conselho e à Comissão

Relator: Reimer Böge

- Apreciação e aprovação

Intervenções: Reimer Böge, Eider Gardiazábal Rubial, Alain Lamassoure e Salvador Garriga Polledo

Decisão: As perguntas orais são aprovadas.

7. Situação da aprovação dos sistemas de gestão e de controlo e execução orçamental da política de coesão

Relator especializado: Ivars Godmanis

Intervenções: Ivars Godmanis, Derek Vaughan, Salvador Garriga Polledo, Alain Lamassoure e Lena Andersson Pench (Comissão Europeia)

Decisão: Troca de opiniões

EVENTUALMENTE

8. Declaração
sobre a política de comunicação: Grupo Interinstitucional sobre Informação (IGI), resultados

Relator: Sergio Paolo Francesco Silvestris

Intervenções: Sergio Paolo Francesco Silvestris e Alain Lamassoure

Decisão: Troca de opiniões

9. Serviço Europeu para a Acção Externa

Relator de parecer: Roberto Gualtieri

- Troca de opiniões

- Prazo para a apresentação de alterações: **12/05/2010, às 12:00**

Intervenções: Roberto Gualtieri, Alain Lamassoure, Franziska Katharina Brantner, Ingeborg Gräßle, Göran Färm e Reimer Böge

Decisão: Troca de opiniões

10. Alteração do Regulamento (CE, Euratom) n.º 1605/2002 do Conselho que institui o Regulamento Financeiro aplicável ao orçamento geral das Comunidades Europeias, no que diz respeito ao Serviço Europeu para a Acção Externa

Relatora: Ingeborg Gräßle

- Troca de opiniões

Decisão: Tratado em conjunto com o ponto 9

Reunião de coordenadores

11. Audição sobre a avaliação do Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização (FEG), das 09.00 às 11.00

O presidente abre a audição e dá as boas-vindas à Deputada Pervenche Berès, presidente da Comissão do Emprego e dos Assuntos Sociais, que co-preside. Na sequência das intervenções dos oradores a seguir indicados, o relator especializado, Miguel Portas, faz uma síntese.

Intervenções: Alain Lamassoure, Pervenche Berès (Comissão do Emprego e dos Assuntos Sociais), Elisabeth Morin-Chartier, Wim Van Goethem (Representante dos parceiros sociais, dos sindicatos e das organizações laborais – Bélgica), Luís Matos Costa (Instituto do Emprego e Formação Profissional, Portugal), Nijole Mackeviciene (Ministério da Segurança Social e do Trabalho, Lituânia), Isabelle Pavis (Subdirecção para as alterações económicas, Direcção-Geral do Emprego e da Formação Profissional), Petra Draxl (Ministério Federal do Trabalho, dos Assuntos Sociais e da Protecção dos Consumidores, Áustria), Marian Harkin, Anne E. Jensen, Estelle Grelier, Marije Cornelissen, Frédéric Daerden, Barbara Matera, Ivars Godmanis, Peter Stub-Jørgensen (Comissão Europeia) e Miguel Portas

***** Período de votação *****

12. Previsão de receitas e despesas para o exercício de 2011 – Secção I – Parlamento

Relatora: Helga Trüpel

- Aprovação do projecto de relatório

- Prazo para a apresentação de alterações: **20/04/2010, às 17.00**

Decisão: O projecto de relatório é aprovado por 35 votos a favor, 4 votos contra e 0 abstenções.
28 alterações aprovadas
8 alterações rejeitadas
4 alterações retiradas
40 alterações apresentadas

13. Orçamento rectificativo n.º 1/2010: Secção I – Parlamento

PV\815400PT.doc

3/10

PE441.185v01-00

Tradução externa

Relator: Vladimír Maňka

- Aprovação do projecto de relatório – eventualmente
- Prazo para a apresentação de alterações: **23/04/2010, às 11.00**

Decisão: O projecto de relatório é aprovado.
1 alteração rejeitada
1 alteração apresentada

14. Autoridade Europeia dos Valores Mobiliários e dos Mercados

Relatora de parecer: Jutta Haug

- Aprovação do projecto de parecer
- Prazo para a apresentação de alterações: **12/04/2010, às 12.00**

Decisão: O projecto de parecer é aprovado por 38 votos a favor, 0 votos contra e 0 abstenções.
7 alterações aprovadas
7 alterações apresentadas

15. Autoridade Bancária Europeia

Relatora de parecer: Jutta Haug

- Aprovação do projecto de parecer
- Prazo para a apresentação de alterações: **12/04/2010, às 12.00**

Decisão: O projecto de parecer é aprovado por 38 votos a favor, 0 votos contra e 0 abstenções.
7 alterações aprovadas
7 alterações apresentadas

16. Autoridade Europeia dos Seguros e Pensões Complementares de Reforma

Relatora de parecer: Jutta Haug

- Aprovação do projecto de relatório
- Prazo para a apresentação de alterações: **12/04/2010, às 12.00**

Decisão: O projecto de parecer é aprovado por 38 votos a favor, 0 votos contra e 0 abstenções.
7 alterações aprovadas
7 alterações apresentadas

17. O futuro da PAC após 2013

Relator de parecer: Giovanni La Via

- Aprovação do projecto de parecer
- Prazo para a apresentação de alterações: **13/04/2010, às 12.00**

Decisão: O projecto de parecer é aprovado por 33 votos a favor, 2 votos contra e 3 abstenções.
15 alterações aprovadas
11 alterações rejeitadas
26 alterações apresentadas

ORÇAMENTO 2010

18. Orçamento 2010: Secção III – Comissão
Relator: László Surján (PPE)
- Não são apresentados pedidos de transferência

19. Orçamento 2010: Outras secções
Relator: Vladimír Maňka (S&D)
- Não são apresentados pedidos de transferência

***** Fim do período de votação *****

20. Orçamento rectificativo n.º 2/2010: Secção III – Comissão; Secção VI – Comité Económico e Social Europeu; Secção VII – Comité das Regiões

- Troca de opiniões e, eventualmente, apreciação do projecto de relatório

Intervenções: Alain Lamassoure

Decisão: É distribuída documentação suplementar.

21. Orçamento rectificativo n.º 3/2010: Secção III – Comissão – MAB (Medidas de acompanhamento no sector das bananas)

Relator: László Surján (PPE)

- Segunda troca de opiniões

Intervenções: László Surján, Alain Lamassoure, Reimer Böge e Silvano Pesa (Comissão Europeia)

Decisão: Segunda troca de opiniões

22. Mobilização do Instrumento de Flexibilidade para o financiamento das medidas de acompanhamento no sector das bananas (MAB)

Relator: Reimer Böge (PPE)

- Segunda troca de opiniões
- Prazo para a apresentação de alterações: **30/04/2010, às 10.00**

Intervenções: Tratado em conjunto com o ponto 21

Decisão: Segunda troca de opiniões

23. Orçamento rectificativo n.º 4/2010: Secção III – Comissão (excedente orçamental de 2009)

- Troca de opiniões

Intervenções: Alain Lamassoure e László Surján

Decisão: Troca de opiniões

24. Documentos recebidos para informação

Estado da aprovação dos sistemas de gestão e de controlo e dos grandes projectos relacionados com a rubrica 1B em 6 de Abril de 2010

- Troca de opiniões

25. Diversos

26. Data da próxima reunião

10 de Maio de 2010, das 15.00 às 18.30.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Alain Lamassoure (P), Jutta Haug (VP), Alexander Alvaro (VP) (1), Jean-Luc Dehaene (VP), Ivailo Kalfin (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Poslowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Damien Abad (2), Marta Andreassen, Francesca Balzani, Reimer Böge, Giovanni Collino, Isabelle Durant, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräble (1), Estelle Grelier, Carl Haglund, Jiří Havel, Monika Hohlmeier (1), Sídonia Elzbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Vladimír Maňka, Barbara Matera, Claudio Morganti (2), Nadezhda Neynsky, Miguel Portas, Dominique Riquet, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Daniël van der Stoep (2), László Surján, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Angelika Werthmann, Jacek Włosowicz (1)
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantī/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Franziska Katharina Brantner, Maria Da Graça Carvalho, Frédéric Daerden (2), Gerben-Jan Gerbrandy (1), Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (1), Roberto Gualtieri, Giovanni La Via, Riikka Manner (2), Paul Rübig, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis (1), Theodor Dumitru Stolojan (2), Axel Voss (2)

187 (2)
Czesław Adam Siekierski (1), Marita Ulvskog (2)
193 (3)
Olle Ludvigsson (1), Elisabeth Morin-Chartier (2) Marije Cornelissen (2), Markus Pieper (2)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktās/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
xx

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer
--

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přitomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 27.4.2010
(2) 28.4.2010

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)

C. Ragione (1), A. Ruminska (1), Y. Guffens (2), T. Pabsch (2)

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)

H. Jouanjean (1), S. Presa, Ph. Jouret (1), S; Bellieni, J. Michiels (1), C. Borchmann (1), S. Vlandas (1), G. Lara-Adelaide (1), A. Valila (1), J. Vonthron (2), J. Magnusson (2), U. Grahek (2)

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

RP PL	G. Radziejewski (1)
RP F	M. Espié (1), N. Thieriet (2)
RP DK	K. Korsgaard (1), K. Henrinsen (2)
RP SI	B. Mrak (1)
RP I	R. Villa (1)
CoR	H. Theunissen (1), M. Degen (1), A. Janssens (2), P. Cervilla (2)
CoJ	S. Simonetti (1)
CESE	F. Smet (2)

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakcijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi polițici/Fraciesekretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmién sihteeristöt/Gruppenas sekretariat

PPE	N. Wirtz, A. Kaczmarek, F. Zarifopoulou
S&D	X. Dutrenit, A. Gliubbizzi
ALDE	P. Kuzniak
ECR	A. Grabczewsk
Verts/ALE	A. Beugelink, T. Köller
GUE/NGL	F. Blazquez, C. Hilario
EFD	R. Baeten
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
K. Fredsgaard (1), Costa De Sousa	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	M. Strasser (1), V. Ceiliktatié (1) S. Ahnborg E. Stoilova
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
A. Baas (1)	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteo sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Anne Vitrey, Udo Bux, Lucia Cojocar, Alix Delasnerie, François Javelle, Karl Minaire, José Luis Pacheco, Richard Wester	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Laura Jimenez Capitan	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsesda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredsesda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membu/Lid/Członek/Membro/Membu/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Fonctionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman